

Обращение лорда-мэра

Добро пожаловать в Корк - город, который, прежде всего, известен как морской порт. Порт – это наше окно в мир. Это – город идей и личностей. В основе нашей этики лежит уважение к личности. Наши люди славятся дружелюбием, теплотой и готовностью прийти на помощь к другому человеку.

Так исторически сложилось, что в Корке на протяжении многих лет оседали люди из разных концов света. Сегодняшний город сформировался на основе их традиций и культуры. Как новый житель Корка, Вы продолжаете эту богатую традицию.

Я уверен, что это пособие, содержащее полезную информацию о жизни и работе в Корке, поможет Вам обосноваться в Вашем новом доме.

Шон Мартин
Лорд-мэр г. Корк



Вступление

Это пособие познакомит новоприбывших в Корк со всеми аспектами жизни в этом городе – от вопросов размещения и работы, до особенностей школьной системы и автобусных маршрутов. Пособие издано на английском, французском, русском и румынском языках. Для читателей также имеются ссылки на источники с более подробной информацией и указанием центров поддержки.

Это пособие подготовлено и издано группой «Корк – один город, множество общин» (Cork - One City, Many Communities group). В этой группе участвуют такие организации, как Муниципалитет города Корк (Cork City Council), «Партнерство города Корк» (Cork City Partnership), «Коркский проект по социальному обеспечению, здравоохранению и образованию» (Cork Social and Health Education Project), «Голос ирландского иммигранта» (Irish Immigrant Voice), ЦПИИ – Центр поддержки ирландских иммигрантов (NASC – Irish Immigrant Support Centre), YMCA, Молодежный информационный центр (Youth Information Centre) и другие. Партнеров объединяет общая цель – пропаганда интернационализма и привлечение внимания к культурному разнообразию в городе.

Это пособие невозможно было бы издать без помощи многих людей. Мы хотели бы выразить особую благодарность членам консультационной группы – представителям новых общин Корка, которые уделили свое свободное время для консультирования и наполнения содержанием этого пособия. Мы также благодарим исследователя Али Доган Демир и всех тех, кто финансировал это издание – программу «Знай расизм» (Know Racism), Comhairle, Муниципалитет города Корк и программу RAPID.

Координационный комитет организации
«Корк – один город, множество общин»